

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 14 (2007)  
**Heft:** 156

**Rubrik:** Saitenlinie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KultTourismus

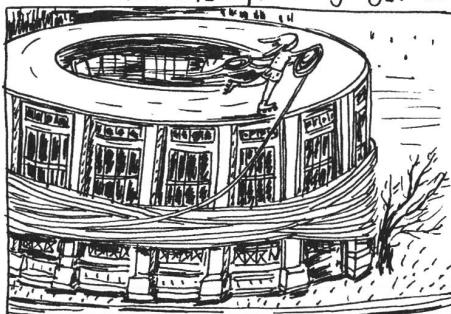
Alle sind abgehauen in ihre Ferienwohnungen, oder in die Rusticos ihrer Bekannten, oder in die Schrebergärten ihrer Tanten.

Alles leer, wie ausgestorben die ganze Stadt. Total tote Hosen. Eiersuche aussichtslos. . . .

Ist das ein scheisslangweiliges Dasein. Kein Spass, kein Sinn, kein Weg, kein roter Faden durch den Kuchen. Keine Schokoladen-Hasen, gar nix.

Aber wie so oft, wenn <sup>frau</sup> man sich wirklich auf die Suche macht, findet <sup>er</sup> sie auch einen Weg. Oder zumindest so was ähnliches. Ein Zeichen, ein Fingerzeig Gottes, ein Hinweis in der Ode, einen Leuchtturm im Prinzip.

Und <sup>frau</sup> man entdeckt, dass 'Alleinsein' riesigen Spass machen kann und Ursprung grosser Kreativität ist.



Und für die Dagebliebenen, für die 'Nicht-Flüchtigen' sozusagen, hält die Schöpfung gerne ein paar faule Eier pakat.



Der spanische Regisseur **Rodrigo Garcia** hat letzten Monat im Zürcher **Theaterhaus Gessnerallee** «Die Geschichte von Ronald, dem Clown von McDonald's» inszeniert. Der Regisseur kritisiert darin eine vom Konsum vereinnahmte Gesellschaft, die derart träge geworden sei, dass sie auf Ungerechtigkeiten schon gar nicht mehr reagiere. In einer Szene zwingen Schauspieler ihren Kollegen, ein Aquarium mit Goldfisch auf den Armen zu balancieren. Seine Kraft lässt bald nach, immer wieder sackt er zusammen und verschüttet Wasser. Das Publikum muss mit ansehen, wie der Fisch allmählich auf dem Trockenen sitzt und zu ersticken droht. Heldenhaft erhebt sich im Zuschauerraum **Stefan Fratini**, bekannt von der St.Galler **Compagnie Buffpapier**, und stürzt auf die Bühne. Er schnappt sich das Aquarium mit dem Goldfisch und rennt in Richtung WC. Saitens ehemaliger Verlagsleiter **Florian Bachmann** und die Buffpapier-Frau **Franziska Hoby**, die neben Fratini gesessen sind, erröten; ein Schauspieler, der mit einem Kübel Wasser bereit gestanden wäre, bleibt verdutzt stehen; und Regisseur Garcia schickt Fratini wutentbrannt nachhause. Dabei hätte er sich doch freuen können, dass es da noch einen gibt, der reagiert! Tags darauf hat sich auch Fratinis Freundin **Maria Walser** das Stück angesehen, und das rettende Wasser wurde diesmal bedeutend früher nachgereicht. Zumindest an einem Abend hat Fratini dem Goldfisch die Qual also ersparen können. Ebenfalls in Zürich erheischt zurzeit der St.Galler Künstler **Domagoj Smoljo** Aufmerksamkeit. Er ist Mitglied des «Kulturkollektivs Bitrik», das im Zürcher **Opernhaus** sehr medienwirksam drei Wanzen installiert hat. Über diese werden Opern ins Zürcher Dadahaus **Cabaret Voltaire** übertragen, wo ein Computer nach dem Zufallsprinzip private Telefonnummern in der Stadt anwählt und die Aufnahmen weiter überträgt. Das Opernhaus hat unterdessen rechtliche Schritte gegen die Kunstaktion mit Namen «Opera Calling» angekündigt. Smoljo und seine Kollegen wollen am Projekt jedoch bis zum Ende der Ausstellung am 2. Mai festhalten. Da fällt uns die Randnotiz von Anfang März im Tagblatt ein: «Einbruch ins Theater». Was die Einbrecher im **Theater St.Gallen** gesucht haben, ist bis heute nicht kommuniziert worden. Ob da wohl jemand Wanzen versteckt hat? Ein nationales Medienecho, wie es «Opera Calling» ausgelöst hat, würde dem St.Galler Theater jedenfalls wieder mal gut tun. Beachtung wünscht sich auch ein Projekt mit dem Namen «IG Standortmarketing St.Gallen». In einer Medienmitteilung machen «namhafte Vertreter aus Politik und Wirtschaft» auf die Gründung ihrer Interessengemeinschaft aufmerksam. Sie beabsichtigen, «die Region St.Gallen als Zentrum der Ostschweiz zu stärken und zu fördern». So nicht, verehrte Herren, müssen wir da sagen. Spätestens seit der März-Frauenausgabe sind wir nämlich empfindlich und zählen auf solchen Papieren zuerst einmal die Frauennamen. Fünfzehn Personen sitzen im IG-«Steuerungsausschuss», und neben bekannten Herren wie **Thomas Scheitlin**, **Arno Noger** oder **Daniel Ehrat** gibts da gerade mal eine Frau: **Priska Ziegler**. Mit diesem Spiel hören wir an dieser Stelle aber besser auf. Weil das in unserer Region ins Unendliche führen könnte – und schliesslich auch einige lieb gewonnene Kulturstitionen schlecht weg kämen. Da enden wir lieber mit einer guten Nachricht von der Frauenseite: Das preisgekrönte Kinderbuch «Unterm Bett ein Wunderstein» von **Lika Nüssli** wird auf Koreanisch übersetzt!

# natur

NATUR – EIN FÜNFTEILIGER ZYKLUS IN WORT UND KLANG. IDEE, KONZEPTION  
**WORT & KLANG 07** UND BEARBEITUNG: KONRAD HUMMLER, RUDOLF LUTZ  
UND MICHAEL WIRTH. [WWW.WORTUNDKLANG.CH](http://WWW.WORTUNDKLANG.CH)

## WORT

### **Peter Nobel**

Naturrecht  
17. April, 18.15 Uhr, Pfalzkeller, St. Gallen  
18. April, 18 Uhr, Zunfthaus zum Rüden, Schaffhausen

### **Peter Sloterdijk**

Natur, Nachahmung, Kunst und Künstlichkeit  
30. April, 18.30 Uhr, Baur au Lac, Zürich  
1. Mai, 18.15 Uhr, Pfalzkeller, St. Gallen

### **Bjørn Lomborg**

How to preserve Nature, and how not.  
15. Mai, 18.15 Uhr, Pfalzkeller, St. Gallen

### **Martin Meyer**

Am Ende der (Natur-)Geschichte:  
Thomas Mann – Ernst Jünger – Gottfried Benn  
2. Mai, 18 Uhr, zum Aeusseren Stand, Bern  
29. Mai, 18.15 Uhr, Pfalzkeller, St. Gallen

### **Pierre Keller**

Natürlichkeit und Künstlichkeit – zwei Vehikel  
des künstlerischen Schaffens früher und heute  
9. Mai, 18 Uhr, Aula Magna CSI, Lugano  
10. Mai, 18.30 Uhr, Maison de Paroisse bei Lausanne

Referate: Eintritt frei

## KLANG

### **«Im Anfang war...»**

Haydn: Die Schöpfung  
17. April, 20 Uhr, Tonhalle, St. Gallen  
18. April, 20 Uhr, Kirche St. Johann, Schaffhausen  
30. April, 20 Uhr, Tonhalle, Zürich  
2. Mai, 20 Uhr, Casino, Bern  
3. Mai, 20 Uhr, Kirche St. Leonhard, Basel

### **«Bächlein helle, Bächlein trübe»**

Schubert: Müllerin, Forellenquintett  
1. Mai, 20 Uhr, Tonhalle, St. Gallen

### **«Entfesselte Natur – beseelte Natur»**

Mendelssohn, Saint-Saëns, Brahms: Cello-Sonaten  
9. Mai, 20 Uhr, Aula Magna CSI, Lugano  
10. Mai, 20 Uhr, Temple de Lutry bei Lausanne  
15. Mai, 20 Uhr, Tonhalle, St. Gallen

### **«Synthetics»**

Carter, Adams, Copland, Bernstein:  
Werke für Kammerorchester  
29. Mai, 20 Uhr, Tonhalle, St. Gallen

### **«Sommernachtsjagd»**

Mozart, Prokofieff, Haydn, Bach, Nicolai,  
Herman, Dvorak: Musik zur «Jagd»  
14. Juni, 20 Uhr, Tonhalle, St. Gallen

#### **Vorverkauf**

**St. Gallen** Kulturkiosk, Metzgergasse 24, 9000 St. Gallen, Telefon 071 220 94 80  
**Schaffhausen** Marcandella, Stadthausgasse 21, 8200 Schaffhausen, Telefon 052 625 11 26  
**Zürich** Billettzentrale Verein BiZZ, Bahnhofstrasse 9, 8001 Zürich, Telefon 044 221 22 83  
**Basel** Musik Hug, Freie Strasse 70, 4051 Basel, Telefon 061 272 33 90

#### **Unterstützt und ermöglicht durch**

